



**Convención sobre la eliminación  
de todas las formas de discriminación  
contra la mujer**

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/13/Add.8  
3 de septiembre 1987

ESPAÑOL  
ORIGINAL: RUSO

Comité para la Eliminación de la  
Discriminación contra la Mujer  
(CEDAW)

EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES  
EN VIRTUD DEL ARTICULO 18 DE LA CONVENCION

Segundos informes periódicos de los Estados partes

Adición

REPUBLICA SOCIALISTA SOVIETICA DE UCRANIA

1. El presente informe complementa el informe inicial sobre el cumplimiento en la República Socialista Soviética de Ucrania de las disposiciones de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW/C/5/Add.II) el cual fue examinado por el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la mujer en su segundo período de sesiones celebrado en agosto de 1983 (CEDAW/C/SR 16 y 21). El informe se presenta de conformidad con el párrafo I del artículo 18 de la Convención.

2. En la preparación del presente informe se tuvieron en cuenta las orientaciones generales relativas a la forma y el contenido de los informes (CEDAW/C/7) aprobadas por el Comité para el Eliminación de la Discriminación contra la Mujer en su segundo período de sesiones. Se prestó especial atención a las nuevas medidas legislativas y de otra índole adoptadas a partir de la presentación del informe inicial y los progresos reales alcanzados en este período en el cumplimiento de las disposiciones de la Convención. Los autores del informe trataron de evitar que se reiterase el material contenido en el informe anterior y la información adicional presentada por el representante de la RSS de Ucrania durante su examen.

#### PARTE I

3. La victoria de la Gran Revolución Socialista de Octubre, cuyo 70º aniversario será celebrado ampliamente en noviembre de este año, estableció las bases para la plena igualdad de derechos del hombre y la mujer en nuestro país. El nuevo régimen social liberó a la mujer de la opresión económica y social, le dio igualdad de acceso al empleo y la educación, le permitió participar en pie de igualdad en la vida política y social y le formó una nueva imagen de dueña del país con plenitud de derechos.

4. El período transcurrido desde el examen del informe inicial de la RSS de Ucrania ha sido significativo por la celebración en febrero y marzo de 1986, del XXVII Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética y el XXVII Congreso del Partido Comunista de Ucrania los cuales trazaron un grandioso programa para acelerar el desarrollo socioeconómico del país. Un rasgo notable del programa social elaborado por el Congreso lo constituye la aplicación de una activa política social, el desarrollo prioritario de la esfera social, la satisfacción cada vez más plena de las necesidades de toda la población, incluidas las mujeres, y el logro de buenas condiciones de

/...

trabajo, vida, descanso, educación y servicios médicos. Es precisamente en la esfera social donde se materializan los resultados de la actividad económica que tienen que ver con los intereses vitales del pueblo y se cumplen los objetivos supremos del socialismo y es precisamente en esta esfera donde se manifiesta de forma más amplia y evidente la naturaleza humanista del régimen socialista.

5. Veamos sólo algunas cifras como un ejemplo de la forma en que se ha cumplido el programa social en el 11º quinquenio (1981-1985). Durante este período en la República se invirtieron en el desarrollo social 325.000 millones de rublos o sea, 46.000 millones más que en el quinquenio anterior. Los ingresos reales de la población aumentaron el 14%. El salario medio mensual de los obreros y empleados aumentó el 12%, el de los miembros de los koljoses, el 30%. También se elevó el salario total de los mineros, maestros, médicos y otras categorías de trabajadores que componen un total de 3,7 millones de personas. Los pagos y subsidios financiados con cargo a los fondos de consumo social aumentaron el 22% por persona y ascendieron a 510 rublos anuales. En la República se presta atención permanente a la solución de problemas sociales tan importantes como garantizar la vivienda a la población. Durante el quinquenio se construyeron cerca de 1,7 millones de nuevos apartamentos, lo que permitió mejorar las condiciones de vivienda de 7,7 millones de personas.

6. Todas estas medidas hacen posible garantizar de forma más plena el cumplimiento de lo dispuesto en la Constitución acerca de la igualdad del hombre y la mujer en la RSS de Ucrania (Art. 33 de la Constitución).

## PARTE II

### Artículo 7

7. En la RSS de Ucrania se otorga gran importancia a la cuestión de garantizar la igualdad de derechos del hombre y la mujer en todas las esferas de la sociedad, incluidas la política y la social.

8. Las mujeres de la Ucrania Soviética participan con plenos derechos en la vida social del país y en la dirección del estado. En el Soviet Supremo de la RSS de Ucrania, órgano supremo de poder estatal, 234 de los diputados, o sea, el

/...

36% son mujeres y entre los diputados de los soviets locales hay 261.123 mujeres lo que representa el 49,6%. La Presidenta del Presidium del Soviet Supremo de la RSS de Ucrania es Valentina Shevchenko, miembro del Buró Político del CC del Partido Comunista de Ucrania.

9. Las mujeres participan de manera destacada también en el órgano supremo ejecutivo y administrativo de poder estatal de la RSSU, a saber, el Consejo de Ministros de la República cuya Vicepresidenta es María Orlik. Más de la mitad del personal de dirección estatal y administrativa está compuesta por mujeres. Más de un tercio de los jueces populares y la mitad de los jueces legos del tribunal popular son mujeres. Su aporte a las organizaciones sociales es también significativo. Miles de mujeres forman parte de diferentes consejos y comisiones sociales donde adquieren una valiosa experiencia de dirección estatal. Es extremadamente importante el papel de la mujer en una organización de los trabajadores tan masiva como los sindicatos. Más de 1,6 millones de mujeres han sido elegidas como miembros de los órganos electivos de las organizaciones sindicales a todos los niveles, desde la base hasta el Consejo de Sindicatos de la República de Ucrania (y representan el 58% del total de elegidos). Más de la mitad de los dirigentes de las organizaciones sindicales de base son mujeres.

10. Todo esto pone de manifiesto que de las mujeres depende en gran medida el cumplimiento de las tareas para la aceleración del desarrollo socioeconómico del país que se lleva a cabo en nuestra sociedad de hoy, la consecución de los planes de producción que se elaboran con su participación y la ejecución de una activa política social. En la actualidad se plantea la tarea de incorporar más activamente a las mujeres a la dirección de la economía y la cultura.

11. En respuesta a la preocupación y la confianza de que ha dado muestras el estado cada vez se hace más activa la participación de la mujer en las organizaciones sociales, en tanto que las propias organizaciones femeninas se fortalecen desde el punto de vista institucional. Se crean por doquier los consejos de mujeres en los colectivos laborales y en las zonas residenciales. El 17 de enero de 1987 se celebró una reunión de organización del Consejo de Mujeres de la República para el que fue elegida como presidenta la Vicepresidenta del Consejo de Ministros de la RSSU María Orlik. El Consejo de la República reúne a más de 52.000 consejos femeninos de

/...

colectivos laborales y de zonas residenciales. Estas organizaciones contribuyen a incorporar más ampliamente a las mujeres a la vida política y a la dirección de los asuntos del Estado y de la sociedad, contribuyen al desarrollo integral de las capacidades creadoras de la mujer y añan sus esfuerzos en la lucha por la paz y la amistad entre los pueblos.

12. La creación de un sistema unificado de consejos de mujeres es una de las vías para la creciente democratización de nuestra sociedad y el perfeccionamiento de la autodirección socialista del pueblo.

### Artículo 8

13. La actividad política y social de las mujeres ucranianas se manifiesta también en su participación en los esfuerzos destinados a fortalecer la paz y la colaboración internacionales, conjurar la amenaza de guerra nuclear y poner fin a los ensayos nucleares; en su participación en las campañas de solidaridad y apoyo a las mujeres que son víctimas de burdas violaciones masivas de los derechos humanos tales como el apartheid, todas las formas de racismo y discriminación racial, colonialismo, neocolonialismo, agresiones y ocupación y dominio extranjeros.

14. En la RSS de Ucrania las mujeres gozan de iguales posibilidades que los hombres para participar en las organizaciones sociales que se dedican a fortalecer la paz y la seguridad internacionales y a desarrollar las relaciones amistosas y la colaboración entre los Estados. La tercera parte de los activistas de la Sociedad Ucraniana de Amistad y Relaciones Culturales con Países Extranjeros y del Comité de Defensa de la Paz de la República de Ucrania son mujeres.

15. Millones de mujeres ucranianas participaron de manera destacada en 175.000 actividades antibelicistas que tuvieron lugar en 1986 en el marco del Año Internacional de la Paz. Estas actividades fueron coordinadas por la Comisión de la RSS de Ucrania para la realización del Año de la Paz, integrada también por mujeres. Durante todas estas actividades las mujeres de la RSS de Ucrania unieron sus voces en apoyo a las iniciativas a gran escala encaminadas a crear las condiciones para la supervivencia de la humanidad y a garantizar una sólida seguridad para todos los países y pueblos.

/...

---

16. Las mujeres de la Ucrania Soviética también participaron con gran entusiasmo en 25.000 actividades que fueron celebradas en ciudades y aldeas de la República del 8 al 15 de mayo de 1987, en el ámbito de la Semana de Acción para la Seguridad y la Cooperación en Europa. En estas actividades participaron en total 13,5 millones de personas.

17. Las mujeres ucranianas integran habitualmente las delegaciones gubernamentales que participan en los períodos de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de sus órganos y organismo especializados y en las conferencias y reuniones internacionales. Ellas presidieron las delegaciones de la República en las conferencias de México, D.F., Copenhague y Nairobi, donde tuvieron una destacada participación en la redacción y aprobación de los documentos finales que constituyen directrices para llevar a vías de hecho la colaboración internacional en aras de mejorar la condición jurídica y social de la mujer.

18. En la actualidad las mujeres de la República participan en los preparativos del Congreso Mundial de Mujeres que se celebrará del 23 al 27 de junio de 1987 en Moscú con el lema "¡Adelante hacia el 2000 sin armas nucleares! ¡Paz, Igualdad, Desarrollo!"

#### Artículo 10

19. Durante el período que aborda el informe continuó la aplicación consecuente del principio de igualdad de derechos de la mujer y el hombre en la esfera de la educación y formación profesional. En 1986 cursaron la enseñanza media 728.000 jóvenes de ambos sexos, de ellos 211.000, es decir, uno de cada tres, aprendieron un oficio.

20. En la RSS de Ucrania no existen restricciones en cuanto al trabajo de la mujer como pedagoga. El número de maestras y educadoras de las escuelas de la República representa el 79%. En la esfera de la planificación de la educación y en la dirección de los órganos de instrucción pública de la República, las mujeres representaron el 56,9% del total en 1984, lo que equivale a un aumento del 0,2 por ciento en comparación con 1975.

21. En la RSS de Ucrania se conceden iguales posibilidades a las jóvenes y mujeres en la esfera de la enseñanza y formación profesional y también en el trabajo de éstas como maestras, instructoras para la capacitación en el empleo y dirigentes

/...

de centros de enseñanza profesional y técnica. En la República se amplió la formación de muchachas como obreras calificadas y se incrementó su actividad social y laboral. Aumentó el número de muchachas que estudian en los centros diurnos de enseñanza profesional y técnica. El 45% de las muchachas egresadas de la enseñanza general aprenden un oficio en las escuelas técnicas.

22. En los últimos años se ha ampliado significativamente el número de muchachas que se prepararon como obreras calificadas para la agricultura, la industria ligera y local, servicios sociales y comunales, comercio y alimentación social. La enseñanza profesional se imparte a las muchachas en cursos diurnos de los centros de enseñanza profesional y técnica, así como en los cursos vespertinos para trabajadores (basados en un sistema de turno). En estos establecimientos matriculan los estudiantes que hayan terminado el octavo grado o la enseñanza media general.

23. En los centros de enseñanza técnica y profesional estudian jóvenes de ambos sexos. En su formación profesional no hay diferencias, incluida la duración de los estudios, excepto en la matrícula en los centros de enseñanza técnica y profesional en cursos que entrañen trabajos nocivos, rudos, peligrosos y relacionados con el transporte. En estos casos la formación de las muchachas se desarrolla a tenor de la legislación laboral vigente que prohíbe o limita la utilización de mano de obra femenina en estos empleos.

24. Las jóvenes y mujeres que hayan interrumpido sus estudios tienen la oportunidad de adquirir un oficio en cursos vespertinos para trabajadores (basados en turnos) en un centro de enseñanza técnica y profesional. De ser necesario las jóvenes y mujeres pueden matricular en establecimientos diurnos de enseñanza técnica y profesional para aprender un segundo oficio, si el trabajo para el que fueron adiestradas anteriormente está contraindicado por motivos de deterioro del estado de salud, por el cambio de domicilio, donde no existe este oficio o porque se desea obtener una profesión afín.

25. En la esfera de la enseñanza técnica y profesional de la RSS de Ucrania se observa una fuerte tendencia al aumento de la proporción de mujeres-pedagogas en relación con los hombres, tanto entre los profesores de ingeniería, como en los que ocupan cargos de dirección.

/...

26. En los centros de enseñanza superior del Ministerio de Enseñanza Superior y Media Especializada de la RSS de Ucrania 20.000 mujeres se dedican a la labor científico-pedagógica (35,6% del total), incluidas aproximadamente 4.500 que poseen grado científico.

27. Las muchachas tienen acceso a todos los centros de enseñanza superior. El cuadro que se presenta a continuación muestra el cambio de la proporción, en por ciento, de las estudiantes en el total de educandos de los centros de enseñanza superior de la República:

	Año académico			
	1975/1976	1980/1981	1983/1984	1985/1986
Centros de Enseñanza Superior	49,2	52,2	53,8	56,7
incluida la enseñanza a tiempo completo	48,2	50,4	52,4	

28. El aumento más notable se observa en el por ciento de mujeres que estudian en los centros de enseñanza superior de la industria y la construcción, el transporte y las comunicaciones, la economía y el derecho. La Universidad Estatal de Kiev constituye un ejemplo del creciente número de mujeres que estudia en la República. Durante un decenio el número de estudiantes mujeres de la enseñanza a tiempo completo en la Universidad Estatal de Kiev se incrementó del 44,8% del total de estudiantes al 57,2%.

29. Las mujeres tienen grandes posibilidades para obtener la enseñanza superior y aportar sus esfuerzos creadores en cualquier esfera de actividad, a excepción de aquellas especialidades, cuyo trabajo se prohíbe por factores de riesgo para su salud. Así, en el Instituto Metalúrgico de Dniepropetrovsk, las mujeres no se aceptan en las especialidades "Siderurgia" y "elaboración de metales a presión".

30. Durante los últimos tiempos creció notablemente el número de familias de estudiantes que representan el 50% del total

/...



de egresados de los centros de enseñanza superior de la República. Todas estas parejas reciben habitaciones independientes en las residencias estudiantiles. Las madres estudiantes reciben los servicios de los jardines de la infancia y guarderías, lo que les permite terminar los estudios. Cada año se amplía la red de policlínicas estudiantiles, sanatorios profilácticos y bases de descanso de verano adscritas a los centros de enseñanza superior.

31. Las mujeres y los hombres tienen igual acceso a la información especializada de carácter educacional con el fin de salvaguardar la salud y el bienestar de las familias, incluidas la información y consultas sobre la planificación de la familia.

32. En la RSS de Ucrania se ha elaborado e introducido un programa integral científico y práctico de educación para la higiene y la salud sobre los problemas de la protección de la salud de la mujer y el niño. Los médicos obstetras y ginecólogos, pediatras y el personal científico y pedagógico de los centros docentes de medicina desarrollan un amplio trabajo de consultas y educación para la salud entre la población en las escuelas de padres, en las policlínicas infantiles y en las consultas de medicina y genética.

33. Se ha difundido ampliamente una nueva forma de servicio ambulatorio de la policlínica para la mujer: las consultas "El matrimonio y la familia", que prestan asistencia consultiva en cuestiones de genética y sexología, y además, preparan a los jóvenes para el desempeño de las funciones familiares y paternas y divulgan el modo de vida sano.

34. En la República funcionan 1.489 universidades populares y 3.252 facultades de medicina e higiene a las que asisten 538.900 personas, que proporcionan información médica especializada de carácter educativo. Con este fin se utilizan ampliamente las posibilidades de la prensa, radio, televisión y cine. Cada año se organizan cerca de 50 transmisiones por televisión y más de 4.500 por radio, más de 3.000 exhibiciones cinematográficas y en la prensa se publican más de 2.000 artículos.

/...

35. Porcentaje de las mujeres estudiantes de los centros de enseñanza superior y media especializada dentro del total de estudiantes

(Al inicio del año académico)

	1975/1976	1980/1981	1985/1986
Porcentaje de mujeres del total de estudiantes de los centros de enseñanza superior	49,2	52,2	56,7
en los centros docentes de:			
industria y construcción	41,5	44,7	48,7
transporte y comunicaciones	26,5	29,9	32,1
agricultura	34	35,8	39,9
economía y derecho	69	73,2	74,1
salud pública, cultura física y deportes	50,5	51,8	58,4
educación, arte y cinematografía	67,5	69,5	74,8
Porcentaje de las mujeres del total de estudiantes de los centros de enseñanza media especializada	52,2	56	58,2
en los centros docentes de:			
industria y construcción	42,2	46,7	48,3
transporte y comunicaciones	24,4	29,1	31,1
agricultura	34	35,7	36,3
economía y derecho	86,9	87,4	86,4
salud pública, cultura física y deportes	76,7	80,5	82,5
educación, arte y cinematografía	82,2	85,4	88

/...

36. Número de maestros de las escuelas diurnas de enseñanza media general del Ministerio de Educación de la RSS de Ucrania

(al inicio del año académico)

1	Número de maestros (excepto los que ocupan varios cargos) en miles de personas		incluidas las mujeres		Porcentaje de mujeres del total de maestros y directores de escuelas		
	1975/ 1976	1982/ 1983	1975/ 1976	1982/ 1983	1975/ 1976	1982/ 1983	1985/ 1986
	2	3	4	5	6	7	8
Total de maestros (incluidos los directores de escuelas*)							
Total	413.4	387.7	304.5	295.2	74	76	77.1
incluidos:							
los directores de las escuelas primarias	0,0	0,0	0,0	0,0	75	100	100
directores de escuelas de ocho grados	10,1	8,8	2,9	3,2	29	37	40,7
directores de las escuelas secundarias	8,0	8,6	2,1	3,1	26	36	39,9
subdirectores de escuelas de ocho grados	5,3	3,7	3,5	2,8	67	74	77,9
subdirectores de escuelas secundarias	17,9	19,2	12,6	15,2	70	79	82,6
maestros de los grados 1-10/11, salvo los maestros directores de escuelas	317,2	294,2	269,2	254,0	85	86	90
maestros de música, canto, dibujo, dibujo técnico, cultura física y educación laboral	54,9	53,2	14,2	16,9	26	32	34,0

\*) Por regla general, los directores de las escuelas ejercen la docencia simultáneamente.

/...

37. En la RSS de Ucrania las mujeres tienen amplias posibilidades para dedicarse al trabajo científico, como indican los datos que figuran en el siguiente cuadro:

Mujeres científicas

(miles de personas)

	1975	1980	1982	1985
Total de mujeres científicas	61,9	72,9	78,1	79,3
Incluidas las titulares de grados científicos:				
doctoras en ciencias	0,6	0,7	0,7	0,8
candidatas a doctoras en ciencias	12,1	14,5	16,0	17,4
Número de mujeres científicas con títulos académicos:				
académica miembro asociado de la academia, profesora titular	0,4	0,4	0,5	0,5
profesora auxiliar	3,0	4,1	4,6	5,1
Investigadora titular	1,6	1,8	2,0	2,1
Investigadora auxiliar y ayudante	1,1	0,9	0,7	1,8

Artículo 11

38. En la República se ha continuado llevando a la práctica de forma invariable la disposición expuesta en la Constitución sobre la igualdad de derechos de las mujeres y los hombres al trabajo; a la elección de la profesión, a la remuneración por el trabajo y a las promociones en el empleo. Se ha continuado aplicando un conjunto de medidas especiales para proteger el trabajo y la salud de las mujeres, para crear condiciones que permitan a la mujer combinar el trabajo con la maternidad, para la defensa jurídica y el apoyo material y moral a las madres y los hijos.

39. Las mujeres constituyen el 52% (10,7 millones) del total de trabajadores de la República. De ellas, cerca del 40% trabaja

/...

en la industria, la construcción, el transporte y las comunicaciones, casi el 30% trabaja en la esfera sociocultural y cerca del 15% en el comercio, en la esfera de los servicios, comunales y sociales. En 1985 el mayor porcentaje de mujeres del total de obreros y empleados correspondió al comercio y la alimentación social (85%), la salud pública, educación física y la seguridad social (81%), la instrucción pública (75%) y la cultura (74%).

40. Proporción de mujeres en el total de obreros y empleados por ramas de la economía nacional

	1975	1982	1985
	(porcentaje)		
Total de la economía nacional	52	52	52
Comercio y alimentación social; abastecimiento técnico-material y venta; acopio de productos,	77	79	85
salud pública, cultura física y seguridad social	83	82	81
instrucción pública	73	74	75
Cultura	69	73	74

41. El nivel educacional de las mujeres que trabajan en la economía nacional es alto y tiende a elevarse aún más. En la economía nacional de la RSS de Ucrania las mujeres ocupan el 59% (3,7 millones) de los especialistas con educación superior y media especializada.

/...

Número de mujeres especialistas con educación superior y media especializada que trabajan en la economía nacional

(miles de personas)

Especialistas	1975	1980	1985
1	2	3	4
Total de mujeres especialistas con educación superior y media especializada	2.532,3	3.157,6	3.740,4
Con educación superior	936,0	1.189,9	1.440,1
Entre ellas:			
Ingenieras	225,4	325,7	412,2
Agrónomas, zootécnicas, veterinarias y guardabosques	35,4	41,6	46,0
Economistas	108,0	158,3	202,7
Médicas	92,5	106,3	126,0
Pedagogas	422,7	491,5	566,3
Con educación media especializada	1.596,3	1.967,7	2.300,3
Entre ellas:			
Técnicas	445,0	580,9	695,2
Agrónomas, zootécnicas, practicantes y técnicas de veterinaria y guardabosques	88,5	108,5	119,5
Planificadoras y estadígrafas	268,2	355,0	425,6
Trabajadoras de la salud	388,8	425,1	464,5
Pedagogas	215,0	242,8	280,6

/...

42. La implantación de nuevas técnicas y tecnologías y la elevación del nivel cultural y educacional de los obreros y empleados contribuye a que la mujer domine nuevas profesiones que exigen una alta calificación. Cada día se utiliza con mayor frecuencia el trabajo de la mujer en producciones tan complejas como la radiotecnica y la fabricación de instrumentos y cada vez se utilizan con menos frecuencia en trabajos auxiliares.

43. El progreso científico-técnico contribuye a disminuir el trabajo manual y eliminar sus formas más agobiadoras y perjudiciales. Asimismo ha propiciado la aparición de nuevos oficios y la reducción de enfermedades profesionales, accidentes del trabajo y otros. Bajo su influencia no sólo se producen cambios cualitativos en cuanto a la utilización del trabajo de la mujer en la industria, sino que también tiene lugar un dinámico incremento del empleo para la mujer en esta rama de la economía nacional. La amplia utilización de la fuerza de trabajo femenina en la industria que genera la parte más importante de la renta nacional y cuyo desarrollo determina el aumento de los medios técnicos de toda la economía nacional, pone de manifiesto el creciente papel que desempeña la mujer en la producción social.

44. En relación con esto, los problemas que afronta la mujer en el trabajo se reflejan también en los planes de desarrollo social de las empresas. Planificar el mejoramiento de las condiciones de trabajo de la mujer en las empresas presupone todo un conjunto de medidas técnicas y económicas, de organización, sociales y de otra índole. En las empresas, los planes de desarrollo social y, en particular, en lo concerniente a la situación de la mujer en la producción, se elaboran luego de un estudio minucioso del carácter y las condiciones de trabajo y después de determinar el nivel de actividad social de las diferentes categorías de trabajadoras. Como resultado de este estudio, se prevén las medidas para mejorar las condiciones de trabajo, de vida y descanso de la mujer trabajadora.

45. El Programa Integral Específico para reducir el uso del trabajo manual en la economía nacional de la RSS de Ucrania para 1986-1990 y hasta el año 2000, prevé para finales del duodécimo quinquenio liberar a todas las mujeres trabajadoras del trabajo físico pesado.

46. Se ha difundido mucho más la práctica de que la mujer pueda trabajar la jornada o la semana laboral corta, conforme a un

/...

horario escalonado flexible, así como el sistema de trabajo en la casa. El 6 de junio de 1984 fue aprobado el Reglamento sobre el orden y las condiciones de aplicación del horario flexible escalonado para las mujeres que tienen hijos, de conformidad con el cual este horario es establecido de común acuerdo entre la administración y las trabajadoras, tanto en el momento de ser admitidas en el empleo como en el desarrollo posterior de su trabajo si, por la necesidad de atender a sus hijos, ellas no pudieran cumplir el horario normal de trabajo establecido en esa empresa, institución u organismo.

47. La Resolución del Consejo de Ministros de la RSS de Ucrania del 15 de mayo de 1984 estableció la jornada laboral de 6 horas (36 horas semanales) y las vacaciones anuales de 36 días laborables para las enfermeras que se ocupan del cuidado de los niños menores de 3 años y para las educadoras de los jardines de la infancia de las instituciones infantiles preescolares y hogares infantiles. Se concede gran importancia a la construcción de instituciones infantiles preescolares en aquellas regiones que poseen un alto nivel de empleo femenino en la producción social y en las ciudades de nueva construcción.

48. Se le presta gran atención en la República a las medidas de protección de las mujeres en el trabajo y a las que van dirigidas a crearles condiciones de trabajo seguras y saludables. Estas cuestiones son reflejadas permanentemente en los convenios colectivos que se firman anualmente entre la administración de las empresas, instituciones y organismos y los comités sindicales. En la actualidad, están vigentes en la República más de 31 mil convenios colectivos. De los 3,42 millones de cláusulas incluidas en estos compromisos bilaterales, casi 200 mil se refieren al capítulo undécimo especial de los convenios, en el que están previstas las disposiciones dirigidas específicamente a mejorar las condiciones de trabajo y de vida de la mujer y a prestarle ayuda en la formación de sus hijos.

49. La protección de la salud de la mujer cuando existe influencia desfavorable de factores de la producción es uno de los centros de interés de científicos y de especialistas en la esfera de la higiene. La implantación, en los últimos años, de una serie de propuestas científicamente fundamentadas y promovidas por los científicos con el fin de reducir los niveles de ruido y polvo, de lograr una iluminación óptima y crear un microclima en los talleres permitió reducir dos veces las enfermedades ginecológicas en las empresas de la industria textil y química y en las fábricas de neumáticos y de lámparas de radio. Se ha elaborado una lista de procesos de producción,

/...



profesiones y empleos con condiciones de trabajo difíciles y perjudiciales en los que está prohibido emplear a la mujer.

50. Sólo en el transcurso del 11º quinquenio (1981-1985) han sido creadas condiciones de trabajo para más de 1,6 millones de mujeres, de conformidad con las más novedosas y altas exigencias de las normas y reglas de protección del trabajo como resultado de los trabajos de reconstrucción, instalación de nuevos equipos o reparación capital de los edificios e instalaciones de producción que se han efectuado. Han sido mejoradas las condiciones de trabajo de más de 360.000 mujeres que laboran en lugares con excesivo nivel de ruido y vibración en tanto que casi 122.000 mujeres han sido liberadas de trabajos con condiciones perjudiciales para la salud.

51. La legislación laboral de la República prevé para la mujer una serie de facilidades que le permiten conjugar su trabajo socialmente útil con la maternidad.

52. En las empresas y organismos que cuentan con gran cantidad de trabajadoras se organizan jardines de la infancia y guarderías, salas de lactancia, así como, locales destinados a la higiene personal de la madre. Sólo en 1985 comenzaron a funcionar instituciones para niños en edad preescolar con una capacidad general de 89.000 plazas. En estas instituciones se atienden en la actualidad a 2,6 millones de niños.

53. En el período que abarca el informe, se continuaron aplicando las medidas para garantizar la igualdad de derechos de la mujer y el hombre a la seguridad social. Entre estas medidas se destaca, en particular, la resolución del gobierno de 9 de enero de 1986 acerca del pago de subsidios estatales establecidos para las madres solteras, a las viudas con hijos y que no perciben pensión por ellos, en caso de que haya fallecido el cabeza de familia.

54. En nuestro país el partido y el gobierno prestan gran atención al perfeccionamiento del sistema de pensiones y de la seguridad social de la población. Durante el 11º quinquenio, la población de la República recibió en pagos y beneficios con cargo al fondo de consumo social y de conformidad con el artículo titulado "Seguridad social y seguro social" una suma de 52.100 millones de rublos, de los que 40.700 fueron por concepto de pensiones y 9,700 millones de rublos fueron por concepto de subsidios. La RSS de Ucrania, el 1º de enero de 1986, tenía 12 millones de jubilados y de ellos 3,3 eran koljosianos. Los pagos de pensiones en nuestro país se efectúan exclusivamente

/...

con cargo a los recursos del estado y de los koljoses y no se hace ningún tipo de descuentos de los ingresos de los trabajadores.

55. En 1984-1986 continuaron desarrollándose medidas para mejorar el sistema de pensiones aplicado a la población. En mayo de 1985, fue aprobado un Decreto del Presidium del Soviet Supremo de la URSS "Acerca del sostenido mejoramiento del sistema de pensiones para los obreros, empleados, koljosianos y sus familias". Este decreto prevé elevar las pensiones establecidas hace 10 años, así como continuar mejorando el sistema de pensiones de los miembros de los koljoses. Las pensiones mínimas establecidas hace 10 años han sido elevadas en los casos de vejez e invalidez, en aquellos casos en que fallece el cabeza de familia y también han aumentado las pensiones mínimas asignadas a los koljosianos.

56. Con el objetivo de continuar elevando el nivel de vida de los sectores de población de bajos ingresos, en especial de los ciudadanos sin familia e incapacitados para el trabajo, el 14 de mayo de 1985 se aprobó el decreto del CC del PCUS, del Consejo de Ministros de la URSS y del Consejo Central Sindical de la Unión Soviética titulado "Sobre las medidas inmediatas para mejorar el bienestar material de los jubilados y familias con bajos ingresos e intensificar la atención de los ancianos sin familia". Este decreto estipula un conjunto de medidas complementarias destinadas a mejorar el derecho de pensión, desarrollar el sistema de servicio social a los ancianos e impedidos y reforzar la ayuda estatal a las familias con niños. Ya el 1° de noviembre de 1985 se elevó el nivel de asistencia para los ciudadanos sin familia y que no perciben pensión. De conformidad con una resolución del Comité Central del Partido Comunista de Ucrania, del Consejo de Ministros de la RSS de Ucrania y del Consejo de los Sindicatos de la República de Ucrania sobre este aspecto de fecha 14 de junio de 1985, durante el 12° quinquenio se prevé construir en la RSS de Ucrania asilos para ancianos e impedidos con capacidad para 6.000 personas, culminar los trabajos relacionados con las instalaciones comunales de todos los asilos existentes y suministrarles los materiales y accesorios necesarios. Se han adoptado varias medidas complementarias para la construcción de asilos en las zonas rurales a cuenta de los recursos de los koljoses y sovjoses, así como medidas para prestar asistencia mediante patrocinio y mejorar las condiciones de residencia y el servicio médico y socio-cultural de los ancianos e impedidos sin familia.

/...

Artículo 12

57. Durante el período que se informa en la República se ha desplegado un trabajo sistemático, dirigido a desarrollar y perfeccionar el sistema de salud pública y mejorar la calidad de los servicios médicos para la población. De año en año aumentan las asignaciones estatales destinadas para estos objetivos: durante el período 1981-1985 los gastos del presupuesto estatal de la RSS de Ucrania para las instituciones y actividades de medicina y salud preventivas aumentaron el 14,6% y representaron 2.500 millones de rublos en el año 1985.

58. Se ha ampliado la red de instituciones médicas que prestan servicios de consulta externa al público, cuyo número ascendió a 6.300 a finales de 1985. Durante el período 1981-1985 el número de camas de hospitales en la República aumentó en 41.800 y ascendió a 668.900 en 1985. En este mismo año la disponibilidad de camas de hospitales fue equivalente a 131,5 por cada 10 mil habitantes.

59. En 1985, en la RSS de Ucrania había 210.600 médicos y 566.600 trabajadores de la salud dedicados a la atención médica de la población. El número de médicos fue de 41,4 por cada 10 mil habitantes.

60. En 1986 el número de médicos de todas las especialidades aumentó en 4.000 en la República y el número de camas de hospitales se elevó en más 7.000. Por consiguiente hay 42 médicos y 132 camas por cada 10 mil habitantes. Se han construido hospitales que cuentan con 11.900 camas y policlínicos ambulatorios que pueden atender 35,300 casos por turno. Las plazas en sanatorios, pensiones, casas y centros de descanso y turismo aumentaron en más de 19.000 y en estos momentos superan la cifra de 668.000. Más de 5 millones de niños y adolescentes disfrutaron del verano en campamentos escolares y de pioneros, en centros turísticos y de excursiones o se trasladaron, en el período de verano, a zonas campestres de descanso donde existen establecimientos infantiles.

61. Todas estas actividades contribuyeron a mejorar los servicios médicos que se presta a las mujeres. Sólo durante los años del 11° quinquenio (1981-1985) se construyeron 35 casas de maternidad, 12 consultorios femeninos, 46 hospitales pediátricos y 17 policlínicas pediátricos, en lo cual se invirtió más de 160 millones de rublos. En todas las dependencias médicas y

/...

sanitarias se han organizado gabinetes ginecológicos (consultorios), donde la mujer trabajadora puede recibir asistencia gineco-obstétrica calificada en el momento que le sea conveniente. En la República se ha logrado que el 100% de todas las mujeres trabajadoras sean sometidas a un examen preventivo dos veces al año.

62. Durante el período de gestación las mujeres trabajadoras son objeto de especial atención y cuidado. En las empresas industriales a las mujeres se les brinda servicios de supervisión y tratamiento y médicos así como la alimentación gratuita y con facilidades.

### Artículo 13

63. En la RSS de Ucrania se cumplen de forma consecuente las disposiciones legislativas relacionadas con este artículo de la Convención.

64. En los últimos años, como parte del conjunto de actividades destinadas a proteger y fortalecer la salud de las trabajadoras, cada vez se hace mayor hincapié en su tratamiento en sanatorios y centros de medicina preventiva de las empresas industriales. En la actualidad, en más de 400 establecimientos de este tipo se atienden a más de 700.000 mujeres, de las cuales el 45% son gestantes.

65. Las organizaciones sindicales prestan atención permanente a las cuestiones relativas a la salud de las mujeres. Sólo en 1985 se atendieron a 290.600 mujeres en los sanatorios y centros de medicina preventiva a cargo de los sindicatos incluidas 29.500 madres con niños, más de 200 mil personas visitaron balnearios sindicales por plazas otorgadas a familias.

66. Las organizaciones sindicales despliegan un amplio trabajo en el cuidado de la salud de los hijos de los trabajadores y prestan ayuda a la familia y a la escuela en la educación de la joven generación. Durante 1985 más de 2.7 millones de niños asistieron a los campamentos de pioneros pertenecientes a sindicatos y la mitad de las plazas fueron otorgadas gratuitamente.

67. En total, en 1985 12,1 millones de personas descansaron y se sometieron a tratamiento en sanatorios, casas de descanso, centros de turismo y realizaron giras turísticas.

/...

Artículo 14

68. Como resultado de las importantes actividades sociales acometidas en el 11° quinquenio, el salario medio mensual de los koljosianos aumentó el 30%, mientras que sus ingresos reales, por miembro de la familia superaron los de los obreros y empleados.

69. También se presta gran atención al aseguramiento de vivienda para la población rural. De 1980 a 1985 el fondo rural de viviendas aumentó en 10,5 millones de metros cuadrados y representó 326,1 millones de metros cuadrados. En 1986, el área total de las viviendas construidas en zonas rurales ascendió a 5,6 millones de metros cuadrados. A inicios del 1986 del área total de viviendas a la población rural le correspondieron 18,6 metros cuadrados (a la urbana - 15,2).

70. El nivel de los servicios médicos que se prestan a la población urbana y rural se va equilibrando sistemáticamente. En 1985, en comparación con 1970, por cada 10 mil habitantes de la ciudad el número de médicos de todas las especialidades aumentó el 31% y el número de camas de hospitales el 10% y por cada 10 mil habitantes del campo (tomando en cuenta el uso de los servicios urbanos de tratamiento y medicina preventiva), fue del 77 y 40%, respectivamente.

71. Estas, al igual que otras medidas, permiten que en las regiones rurales las mujeres puedan gozar a plenitud y en términos prácticos de los derechos y libertades socioeconómicos, políticos y personales consagrados en la Constitución de la RSS de Ucrania al igual que de las disposiciones de la Convención.

Artículos 15 y 16

72. Durante el período que abarca el informe, en la legislación vigente de la República, la cual se analiza a fondo en el informe inicial, no se ha introducido modificación alguna referente a las disposiciones de los artículos 15 y 16 de la Convención.